

# MASTER MC2L

---

Maquette  
&  
Descriptif des cours

Mention : Langues et Sociétés  
Parcours : Médias, Culture, 2 Langues

2021-2022



Le master MC2L est une formation proposée en anglais et en français, ou en espagnol et en français, qui repose sur **l'étude des cultures étrangères contemporaines** à travers différents médias (presse, arts visuels, littérature, radio, TV, WebTV, blogs, podcasts, etc) considérés comme supports d'expression.

**Cette formation interdisciplinaire interroge les médias** sous l'angle littéraire, sémiologique, sociologique, politique, historique pour développer des outils pratiques et théoriques qui permettront d'analyser, à moyen et à long termes, les évolutions du champ médiatique, et de se former aux métiers à venir.

Dans le master, l'accent est mis sur **3 types de compétences fondamentales** :

- compétences théoriques et disciplinaires (compréhension approfondie des enjeux propres à des champs intellectuels variés)
- compétences critiques et linguistiques (maîtrise de 2, voire 3 langues : français, anglais et/ou espagnol)
- compétences techniques et rédactionnelles par la pratique de différentes formes d'écritures (édition numérique, initiation à la PAO, initiation à différents types de médiations)

Concrètement, il s'agit de :

- produire du contenu en langue étrangère,
- maîtriser différents formats (articles, événements, revue de presse, entretiens critiques, collaboration en ligne, structuration de documents Web, production assistée par ordinateur, gestion d'un projet éditorial),
- apprendre à travailler en équipe,
- mener à bien un projet de recherche (projet tutoré),
- intégrer un univers de travail professionnel (stage long), ou
- faire preuve de capacités d'analyse & d'argumentation
- maîtriser des données culturelles pour traiter une problématique liée à une aire culturelle étrangère (mémoire de recherche).

**Le master MC2L propose :**

- 2 parcours (anglais-français ou espagnol-français)
- 2 voies (professionnelle ou recherche)

Le master MC2L suppose un travail régulier et conséquent. Les travaux à rendre sont nombreux, selon un fonctionnement interactif souvent au format 'atelier'.

Aucune dispense d'assiduité n'est accordée ; l'emploi du temps et la charge de travail sont incompatibles avec un emploi à plein temps en parallèle.

Le master MC2L encourage l'ouverture et la curiosité.

Il est fortement conseillé de :

- suivre l'actualité culturelle (musées, lectures, concerts, événements, podcasts, films)
- consulter le site de la bibliothèque ongllet [Revue & journaux](#),
- pratiquer les réseaux sociaux professionnels

# cultureXchange

---

written and curated by students of the Masters of Media Culture 2 Languages (MC2L), University of Paris 8

Le master propose également une revue <https://cultureexchange.fr/> qui met en ligne les articles produits dans le cadre des cours.

La revue, *cultureXchange*, conçue, produite, alimentée et mise en ligne avec et par les étudiants, propose, dans les trois langues du Master (anglais, espagnol, français), un ensemble d'analyses, de synthèses critiques, de mises en perspective historiques, d'entretiens et de débats destinés à un public national et international soucieux de mieux connaître les cultures et les langues étrangères.

L'ensemble du travail d'analyse et de production se fait de manière collaborative au sein des ateliers de production et de l'EC « Pratiques éditoriales en ligne ». La dimension interactive et analytique de ce travail collaboratif encourage la prise de position critique et permet à l'étudiant de devenir un acteur de sa formation.

# INFOS UTILES

<b>Responsables Spécialité anglais</b>	<b>Responsable Spécialité espagnol</b>
Anne CREMIEUX <a href="mailto:anne.cremieux@univ-paris8.fr">anne.cremieux@univ-paris8.fr</a>  Anne CHASSAGNOL <a href="mailto:anne.chassagnol@univ-paris8.fr">anne.chassagnol@univ-paris8.fr</a>	Myriam PONGE <a href="mailto:myriam.ponge@univ-paris8.fr">myriam.ponge@univ-paris8.fr</a>

<b>Responsables Erasmus &amp; Échanges internationaux</b>	
Amérique Latine	Enrique FERNANDEZ <a href="mailto:enrique.fernandez-domingo@yahoo.fr">enrique.fernandez-domingo@yahoo.fr</a>
Espagne	Brice CHAMOULEAU <a href="mailto:brice.chamouleau-de-matha@univ-paris8.fr">brice.chamouleau-de-matha@univ-paris8.fr</a>
Pays anglophones	Tim MC INERNEY <a href="mailto:mcinertj@gmail.com">mcinertj@gmail.com</a>

<b>Secrétariat du master</b>	
Emmanuel BENSALD (Secrétaire pédagogique)	Bâtiment B1 – Bureau B216 01 49 40 64 50 – 01 49 40 70 92 Mail : <a href="mailto:sec.master-mc21@univ-paris8.fr">sec.master-mc21@univ-paris8.fr</a>

# FICHE SYNTHETIQUE 4 SEMESTRES

SEMESTRE 1	SEMESTRE 2
Tronc commun Master Langues et sociétés	
<p><b><u>UETC1 Initiation à la recherche</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Méthodologie recherche</li> <li>- EC Textes et concepts</li> </ul>	<p><b><u>UETC2 Recherche</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Libre</li> <li>- EC Colloque M1</li> <li>- EC Projet tutoré</li> </ul>
Parcours MC2L	
<p><b><u>UE1 Techniques et décryptage des sociétés</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Édition numérique 1</li> <li>- EC Sociologie culture / médias</li> <li>- EC de spécialisation</li> </ul> <p><b><u>UE2 Connaissance des sociétés étrangères</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Pratiques rédactionnelles 1</li> <li>- EC Études culturelles 1</li> </ul>	<p><b><u>UE3 Techniques et ouvertures</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Édition numérique 2</li> <li>- EC Pratiques rédactionnelles 2</li> <li>- EC Études culturelles 2</li> <li>- EC de spécialisation</li> </ul> <p><b><u>UE4 Décryptage des sociétés</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Sémiologie texte/images</li> <li>- EC Revue de presse</li> </ul>

**!!! (Possibilité de faire un stage entre le M1 et le M2, valorisé en M2 en UETC3) !!!**

SEMESTRE 3	SEMESTRE 4
Tronc commun Master Langues et sociétés	
<p><b><u>UETC3 Préparation à l'insertion professionnelle</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Recherche insertion professionnelle</li> </ul>	<p><b><u>UETC4 Insertion professionnelle</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Prépa. au contrat doctoral OU EC Colloque</li> <li>- EC Séminaire de recherche</li> </ul> <p><b><u>UETC5 Réalisation et insertion professionnelle M2</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Mémoire recherche ou EC Mémoire stage</li> <li>- EC Soutenance</li> </ul>
Parcours MC2L	
<p><b><u>UE5 Techniques et ouvertures</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Pratiques éditoriales en ligne</li> <li>- EC de spécialisation</li> </ul> <p><b><u>UE6 Connaissance des sociétés étrangères</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Études culturelles 3</li> <li>- EC Présentation orale au colloque du Master</li> </ul> <p><b><u>UE7 Décryptage des sociétés</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC Pratiques rédactionnelles 3</li> <li>- EC Entretiens critiques</li> </ul>	<p><b><u>UE8 Techniques et ouvertures</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EC au choix (liste)</li> <li>- EC libre</li> </ul>

# MASTER 1 SEMESTRE 1

## Fiche synthétique

### Tronc commun Master Langues et sociétés

#### UETC1 Initiation à la recherche

- EC Méthodologie de la recherche documentaire [DLB1ET01] ou [DLB1ET02]
- EC Textes et concepts [DLB1ET03]

### Parcours MC2L anglais

#### UE1 Techniques et décryptage des sociétés

- EC Édition numérique 1 : journalisme en ligne [DLB1ED01]
- EC Sociologie de la culture et des médias : Investigating Art Communication Online [DLB1ED02]
- EC de spécialisation [DLB1XTR0] : Representing Slavery ou EC d'espagnol ou autres EC des Masters ETT-Culture Monde ou LISH-Traduction

#### UE2 Connaissance des sociétés étrangères

- EC Pratiques rédactionnelles 1 : Multimodal Writing [DLB1ED04]
- EC Études culturelles 1 : Persuasive Speeches [DLB1ED06]

### Parcours MC2L espagnol

#### UE1 Techniques et décryptage des sociétés

- EC Édition numérique 1 : journalisme en ligne [DLB1ED01]
- EC Sociologie de la culture et des médias [DLB1ED03]
- EC de spécialisation [DLB1XTR0] : EC d'anglais ou autre EC des Masters ETT-Culture Monde ou LISH-Traduction

#### UE2 Connaissance des sociétés étrangères

- EC Pratiques rédactionnelles 1: Historia y conflictos memoriales al prisma de las imágenes audiovisuales [DLB1ED05]
- EC Études culturelles 1: Género, política y sociedad en la España contemporánea (siglos XIXe-XXIe) [DLB1ED07]

# Descriptif des séminaires de tronc commun

## M1 S1

---

Master Langues et sociétés

1 UETC = 2 EC

### **UETC1 Initiation à la recherche : 2 EC**

**EC Méthodologie de la recherche documentaire [DLB1ET01]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais et français**

Anne Chassagnol / Anne Crémieux

#### **Méthodologie du projet tutoré et introduction aux métiers de la culture**

Ce séminaire a pour vocation de suivre les M1 tout au long du 1<sup>e</sup> semestre dans le choix du sujet en lien avec le thème de l'année, et d'assurer la mise en relation avec le tuteur ou la tutrice, afin de lancer la rédaction du projet tutoré (voir description EC "projet tutoré" au 2<sup>e</sup> semestre de M1). Des séances seront consacrées à l'écriture, la bibliographie, la mise en page et l'agencement des idées.

Le projet tutoré développe des compétences de recherche et d'analyse en lien avec les métiers de la culture visés. Il s'agit donc aussi de découvrir ces métiers et de lancer une réflexion d'avenir sur les débouchés envisagés.

Évaluation :

- Notation de la présentation du projet tutoré (1 page)
- Rendu d'un CV et d'une lettre de motivation en vue de la recherche d'un stage, éventuellement fictif, ou d'un projet de recherche (demande de financement).
- Présentation orale (5 min) d'une règle grammaticale, typographique ou stylistique à l'usage du reste de la promotion.

## **EC Méthodologie de la recherche documentaire [DLB1ET02]**

**Promo : Espagnol**

**Langue : français**

Françoise Crémoux et Claire Laguian

L'objectif de ce cours est de fournir aux étudiant(e)s les outils pratiques et méthodologiques nécessaires à la réflexion sur leur projet, dans leurs champs d'études – les études hispaniques et /ou romanes – et dans les disciplines développées depuis ce champ – notamment l'histoire et la littérature, mais aussi les arts, la linguistique, la didactique des langues, etc. Des séances seront en particulier consacrées à la méthode historique – analyse des sources et des documents, questionnement historiographique – et à la méthodologie littéraire – analyse des textes littéraires, approches théoriques.

Parallèlement, il s'agira de doter les étudiants d'une bonne connaissance des ressources documentaires hispanophones, accessibles en bibliothèques, en ligne, sous forme de bases de données, etc., ainsi que des savoirs et méthodes indispensables à la bonne rédaction du mémoire : en particulier les usages bibliographiques, la structuration d'un sujet, d'une problématique, d'un plan, jusqu'à la rédaction d'une introduction.

Il s'agira enfin d'aider chaque participant(e) à préciser son sujet de mémoire ou de projet tutoré (champ de recherches, état des lieux, problématique), à réfléchir sur les sources à utiliser, à construire son plan, à rédiger, etc.

Évaluation :

Chaque étudiant(e) sera par ailleurs appelé(e) à présenter oralement et par écrit les premiers résultats obtenus, et notamment concernant la recherche bibliographique et la problématique, dans le cadre d'une discussion avec l'ensemble du groupe.

## **EC Textes et concepts [DLB1ET03]**

**Promo Anglais et Espagnol**

**Langue : français**

Coordination : Pascale Thibaudeau

### **Textes et concepts**

Ce séminaire a pour objectif de faire découvrir et d'interroger des concepts ou des textes qui fondent la réflexion et la recherche contemporaine dans différents domaines disciplinaires ou à leur croisement (histoire, sociologie, sciences politiques, philosophie, genre, linguistique, arts...). Des spécialistes des textes sélectionnés expliquent en quoi ils sont fondamentaux, quels sont leurs prolongements actuels, les débats auxquels ils ont donné lieu et les éventuelles remises en cause dont ils sont ou ont été l'objet.

Voir le programme complet sur Moodle

Évaluation :

Rédaction d'un texte (entre 1200 et 1500 mots = 3-4 pages) mettant en relation les textes et/ou concepts étudiés en cours et vos recherches personnelles (mémoire de recherche ou projet tutoré / projet professionnel).

# Descriptif des séminaires du Parcours MC2L

M1 S1

---

2 UE = 3 + 2 EC

## **UE 1 Techniques et décryptage des sociétés : 3 EC**

**EC Édition numérique 1 : journalisme en ligne [DLB1ED01]**

**Promo Anglais et Espagnol**

**Langue : Français**

Laurent Salters

### **Introduction à la mise en page (InDesign)**

Ce cours est un atelier pratique centré autour du logiciel de mise en page InDesign. A travers une série d'exercices concrets (mise en page d'articles de presse, maquettage de pages magazine, conception de plaquettes de communication, etc), la classe prend en main le logiciel.

L'accent est mis tout particulièrement sur les aspects éditoriaux : travail sur la hiérarchie de l'information dans les pages, gestion des images (légendes, droits), public visé, etc.

Les travaux sont réalisés dans le temps de l'atelier afin de se mettre dans une situation professionnelle.

Évaluation :

Création de pages de journaux et de brochures de communication (deux approches très différentes)

## **EC Sociologie de la culture et des médias [DLB1ED02]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Celia Bense

### **Investigating Art Communication Online**

The aim of this course is to give students the possibility to investigate the links between the communication of art worlds, digital schemes and narratives. The course offers a methodological and theoretical framework to formalize the analysis of the role of narrative in the online communication strategies of theaters and the digital scheme used. Among the communication modes studied, we will consider storytelling, interactive or transmedia narratives, testimonies, heritagization, ludification, collective frameworks and imagination, collaborative design, etc. As a specific focus, we will investigate and document narratives and accounts as regards diversity in theater.

#### *Assignment:*

All students will be asked to complete a study that requires individual and teamwork. Groups with assigned tasks to each member will be set at the beginning of the course within which the students will develop a common protocol to collect data on different US theater websites. Results will be shared, coded, and analyzed on a weekly basis. Students are also required to read the theoretical references provided weekly, review them, and participate in class discussions (40% of the final grade). The analysis will then be set in perspective with the theoretical analyses on art and communication coming out of the literature and discussions so as to produce a collective online paper, podcast, video (60% of the final grade) to post on cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>.

## EC Sociologie de la culture et des médias [DLB1ED03]

Promo Espagnol

Langue : Espagnol

Myriam Ponge

### Las mutaciones del periodismo cultural en la era digital (España)

A partir de las aportaciones teóricas y metodológicas de la sociología, esta asignatura invita a los estudiantes a cuestionar las evoluciones fundamentales que afectan los medios de comunicación y la cultura en la era digital.

Diversos textos y documentos sirven de corpus de base para empezar una reflexión general en torno a esta temática.

Los elementos generales del cuestionamiento sociológico ayudarán a guiar a los estudiantes en la elaboración de su estudio personal, basado en el examen de un corpus periodístico. Durante el semestre, se tratará de observar el tratamiento mediático de un evento y/o noticia cultural presente en distintos periódicos españoles (en línea) para comentar y destacar algunas tendencias de la prensa española actual.

A partir de los resultados del análisis, se redactará un artículo final para dar a conocer los elementos más relevantes en la revista cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>.

Se requiere una participación activa por parte de los estudiantes durante las sesiones (resumen de lecturas, debates y exposiciones orales relativas al avance de la investigación personal del semestre).

Elementos de bibliografía:

- Ariño, A., *Prácticas culturales en España*, Barcelona, Ariel, 2010.
- Balle, F., *Médias et Sociétés* [1980], Paris, Montchrestien, 2011.
- Rieffel, R., *Sociologie des médias*, Paris, Ellipses, [4<sup>ème</sup> ed.], 2015.
- . ----., *Révolution numérique, révolution culturelle ?*, Paris, Gallimard, 2014.
- Roiz, M., *Sociología de la comunicación y cultura de masa*, Madrid, Ediciones del Laberinto, 2005.
- Wolton, D [trad.], *Internet, ¿y después? Una teoría crítica de los nuevos medios de comunicación*, Barcelona, Gedisa, 2000.

## EC de spécialisation [DLB1XTR0] au choix

### Promos Anglais et Espagnol

## Representing Slavery in Britain and the United States [DLB1ED10]

### Langue : Anglais

Anne-Claire Faucquez

This seminar will explore the various ways in which the Atlantic Slave Trade and the institution of slavery are remembered, taught, and memorialized in Britain and the United States (and to a lesser extent in France). We will first analyze what collective memory is and question who rightfully defines the events, images, symbols, rituals, and beliefs that constitute the knowledge of the past. What responsibilities do public custodians of collective heritage—historians, novelists, filmmakers, museum curators, archivists, artists— have to the truth and to the communities in which they function? What is public history? Who are public historians and what is their role?

The materials used in the seminar will range from scholarly and press articles, artists' interviews, pictures of works of art, documentaries, or websites (blogs, forums, museum websites, interactive tours).

Assignment:

Students will have to conduct a research project on a site/work of art/event of their own choice.

- OU pour promo **Anglais**, EC de spécialisation MC2L-espagnol :
  - EC Pratiques rédactionnelles 1 :  
**Historia y conflictos memoriales al prisma de las imágenes audiovisuales [DLB1ED05]**
  - EC Études culturelles 1 :  
**Género, política y sociedad en la España contemporánea (siglos XIXe-XXIe) [DLB1ED07]**
- OU pour promo **Espagnol**, autres EC de spécialisation anglais :
  - EC Pratiques rédactionnelles 1 : **Multimodal Writing [DLB1ED04]**
  - EC Études culturelles 1 : **Persuasive Speeches [DLB1ED06]**
- OU pour promo **Anglais** et **Espagnol**, EC de spécialisation d'autres masters de l'UFR selon liste fournie par le secrétariat (EC de **traduction-LISH**, EC de **Culture Monde-ETT**).

Il convient de s'inscrire en début de semestre auprès du secrétariat.

Il est toujours recommandé de commencer à suivre les cours dès la première semaine, en cas de retard d'inscription.

## UE 2 Connaissance des sociétés étrangères : 2 EC

### EC Pratiques rédactionnelles 1 : Histoire et culture [DLB1ED04]

#### Promo Anglais

#### Langue : Anglais

Gwen Le Cor

### **Multimodal Writing in the Digital Age.**

This course focuses on what writing entails in the digital age—both for print and electronic works. It investigates the materiality of writing taken as a visual and verbal form, and ponders upon how format molds the way meaning unfolds. We will start by examining print experimentations and discussing Katherine Hayles's analysis in *Writing Machines*. We will then explore the multimodal potential of digital media (in hyper-comics, remixes, ephemeral writing and electronic literature in general).

This course relies on discussion, group work and written production where students are expected to experiment with different formats, ranging from academic papers to blogs or Networked Improv Narrative (netprov). A selection of writing will be published on cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>

#### Short Bibliography:

- Hayles, N. Katherine, *Writing Machines*, Cambridge: MIT Press, 2002.
- McCloud, Scott, *Understanding Comics: The Invisible Art*, New York, NY: Harper Collins, 1993.
- Menkman, Rosa, *The Glitch Moment(um)*, Amsterdam: Institute of Network Cultures, 2011. Works by J.R. Carpenter (<https://luckysoup.com/webprojects.html>) for instance *The Pleasure of the Coast: A Hydro-Graphic Novel* (2019)
- Strickland, Stephanie, (<https://www.stephaniestrackland.com/>), *The Ballad of Sand and Harry Soot*.

## **UE 2 Connaissance des sociétés étrangères : 2 EC**

### **EC Pratiques rédactionnelles 1 : Histoire et culture [DLB1ED05]**

#### **Promo Espagnol**

#### **Langue : Espagnol**

Michèle Arrué et Pascale Thibaudeau

### **Historia y conflictos memoriales al prisma de las imágenes audiovisuales**

#### **Mardi 12h-15h**

Nos interesaremos por cómo el cine y las series televisivas proceden a una reconstrucción del pasado ("y no una reconstitución o una mera duplicación" [Delage, 2004, p. 14]), a la que conviene considerar a partir de sus resonancias con el presente de producción. Sea ficcional o documental, la escritura filmica se abordará como un proceso dinámico cuya función consiste en dilucidar el pasado, proponer una lectura y una comprensión del mismo, siendo éstas distintas de las de los historiadores pero pudiendo ser complementarias.

Las películas estudiadas tienen en común el hecho de hacer dialogar el pasado y el presente (tanto de producción como de recepción), sea mediante representaciones de la historia - films "históricos" - sea mediante fenómenos de resurgencia del pasado en el presente. Pertenecen a dos contextos distintos, España y Chile, dos países afectados todavía en la actualidad por conflictos memoriales vinculados a un pasado de violencia de Estado que no deja de actuar en el presente.

#### **Referencias :**

- ARRUÉ, M., *No, Pablo Larrain*, Paris, Atlande, 2016.
- CADENAS CAÑÓN, I., *Poética de la ausencia. Formas subversivas de la memoria en la cultura visual contemporánea*, Madrid, Cátedra, 2019.
- CAVALLO, A., SALAZAR, M., SEPÚLVEDA, O., *La historia oculta del régimen militar*, Santiago, Uqbar, 2008
- DELAGE, C., GUIGUENO, V., *L'historien et Le Film*, Paris, Gallimard, 2004.
- DE BAECQUE, A., *Histoire et cinéma*, Paris, Cahiers du cinéma, 2008.
- LLOMBART, M., THIBAudeau, P. (dir.), *Politiques, récits et représentations de la mémoire. Espagne et Amérique Latine. XXe et XXIe siècles, Pandora*, n°12, 2014.
- MOUESCA J., ORELLANA C., *Breve historia del cine chileno: Desde sus orígenes hasta nuestros días*, Santiago, LOM, 2010.
- MOULIÁN T., *Chile Actual: anatomía de un mito*, Santiago, Arcis 1997.
- RICHARD, E., VORMS, C. (dir.), *Histoire et conflits de mémoire en Espagne, Vingtième siècle, Revue d'Histoire*, 127, juil-sept. 2015.
- ROLLET, S., *Une éthique du regard, le cinéma face à la catastrophe d'Alain Resnais à Rithy Panh*, Paris, Hermann Fictions pensantes, 2011.

#### **Filmografía indicativa :**

##### *Chile :*

Hernan Berger, *Mi vida con Carlos*, 2010  
Patricio Guzmán, *Chile la memoria obstinada*, 199  
*Nostalgia de la luz*, 2010  
*El botón de nácar*, 2015  
Pablo Larraín, *Tony Manero*, 2008  
*Santiago Post Mortem*, 2010  
*No*, 2012  
Lisette Orozco, *El pacto de Adriana*, 2016  
Antonia Rossi, *El eco de las canciones*, 2010

##### *España :*

Alejandro Amenábar, *Mientras dure la guerra*, 2019  
Carolina Astudillo, *El gran vuelo*, 2014  
Marc Weymuller, *La promesa de Franco*, 2015  
Imanol Uribe, *Miel de naranjas*, 2012  
Benito Zambrano, *La voz dormida*, 2011

## EC Études culturelles 1 : Racines du contemporain [DLB1ED06]

Promo Anglais

Langue : Anglais

Claire Bourhis-Mariotti

### Analyzing and Writing Persuasive Speeches

Starting in 1830, a number of free and fugitive Blacks came together in state and national political conventions in order to create a stronger collective voice among African Americans and a forum for devising national strategies to confront the growing racial hostility and combat slavery. The delegates to these meetings included the most well-known (mostly male) black writers, organizers, church leaders, newspaper editors, and entrepreneurs – and many others whose names and histories have long been forgotten. In this seminar, we will seek to not only learn about the lives of these male – and female – activists, but also to look at their ideology, culture and tactics and their contributions to the antislavery movement, the black emigrationist movement, and the nascent movement for civil and women’s rights. Finally, we will examine how the Colored Conventions movement informed and inspired African American leaders of the late nineteenth centuries and twentieth century in their struggle against segregation and other forms of discrimination. By analyzing the minutes and proceedings of Colored Conventions, as well as other writings and speeches by canonical African American authors, students will understand the importance of audience, style, content, and purpose in creating a persuasive piece, and will be able to write their own.

#### Assessment:

Students will work in small groups to write their own editorials. All along the semester, students will also do some academic research online and create research posters. The student-made editorials will be published online, on cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>, a blog created and maintained by the students of the MC2L master’s program at the University of Paris 8.

## EC Études culturelles 1 : Racines du contemporain [ DLB1ED07]

**Promo Espagnol**

**Langue : Espagnol**

Mercedes Yusta Rodrigo

### **Género, política y sociedad en la España contemporánea (siglos XIX-XXI)**

**Jeudi 12h-15h**

Este curso propone una relectura de la historia contemporánea de España a partir de una reflexión acerca de la forma en la que se elaboran las normas, las representaciones y los estereotipos sobre lo que significa ser un hombre o una mujer en una sociedad y un momento dados. Nuestro punto de partida es la definición de género dada por la historiadora Joan Scott, como una categoría que da cuenta a la vez de la atribución de papeles y funciones a los individuos en función de su sexo y de las relaciones de poder entre los sexos.

La construcción de la nación española en el siglo XIX, las definiciones de ciudadanía, las evoluciones de los discursos (religioso, jurídico, científico-médico), las luchas sociales o la violencia política serán así revisitadas desde una perspectiva de género. Se prestará una atención particular a la formación de un pensamiento feminista y a las luchas por la emancipación llevadas a cabo por las mujeres españolas a partir de la segunda mitad del siglo XIX. La articulación entre género y “raza”, que sigue siendo un lugar no explorado de la historiografía española, retendrá también nuestra atención.

Más allá del caso español, el objetivo de este curso es también desarrollar una reflexión epistemológica sobre la forma en la que la perspectiva de género transforma la narración del pasado, iluminando procesos históricos y relaciones de poder que a menudo son invisibles para la historiografía tradicional.

Bibliographie indicative :

- AGUADO, Ana et Teresa Ortega (dir.), *Feminismos y antifeminismos. Culturas políticas e identidades de género en la España del siglo XX*. Valencia, PUV, 2011.
- AGUADO, Ana et Mercedes Yusta (coord.), *Género, sexo y nación : representaciones y practicas politicas en España (siglos XIX-XX)*, dossier des *Mélanges de la Casa de Velazquez*, 42 (2), 2012.
- ARESTI Nerea, *Médicos, Donjuanes y Mujeres Modernas: Los ideales de feminidad y masculinidad en el primer tercio del siglo XX*. Bilbao: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, 2001.
- BARRACHINA, Marie-Aline, Danièle Bussy Genevois, Mercedes Yusta (coord.), *Femmes et démocratie : les Espagnoles dans l'espace public (1868-1978)*. Nantes, Éditions du Temps, 2007.
- BERMUDEZ, Silvia y Roberta Johnson, *A New History of Iberian Feminisms*, University of Toronto Press, 2018.
- NASH Mary (ed.), *Feminidades y masculinidades. Arquetipos y prácticas de género*, Madrid, Alianza Editorial, 2014.

## EC Pratiques rédactionnelles 2 : Littérature et culture étrangère [DLB2ED03]

Promo Espagnol

Langue : français

Julio Premat

**!!! Attention !!!**

**Ce cours, donné au 1er semestre, est un EC comptabilisé au 2e semestre.**

### Le temps raconté

Selon la célèbre hypothèse de Paul Ricoeur, la difficulté d'appréhender le temps peut être davantage résolue en termes poétiques que logiques : le temps ne peut pas être pensé mais il peut être raconté. Ricoeur ajoute, par ailleurs, que les fictions littéraires proposent des "variations imaginatives" des possibles du temps, en tant qu'alternatives aux autres récits sociaux, en particulier historiques. Dans la littérature, et plus précisément dans le récit, il y aurait donc une représentation diffuse, fragmentaire mais visible, des possibles du temps. Les figures qui les cristallisent sont, parmi d'autres, les utopies et les dystopies, le retour des passés refoulés, la fable contrefactuelle qui invente des passés alternatifs, les enquêtes sans fins dans les archives, le récit biographique, la mise en scène de temps multiples, circulaires ou bifurqués, les aléas du processus de la mémoire, la perspective mélancolique qui vit le temps en termes de deuil pour la perte du passé et du sens.

Nous allons étudier certains de ces possibles du temps, en particulier dans le cadre des imaginaires contemporains et des articulations actuelles entre passé, présent et futur. En guise d'exemple, nous prendrons appui sur quelques récits considérés "fantastiques" ou de littérature de l'imaginaire (tirés principalement de la littérature hispano-américaine) et en premier chef sur ceux du grand narrateur du temps qu'est l'Argentin Jorge Luis Borges.

#### Corpus

- Jorge Luis Borges, *Fictions*, Paris : Gallimard (de nombreuses éditions).
- Anthologie de textes photocopiés.

#### Bibliographie indicative

- Deluermoz (Quentin) et Singaravélou (Pierre), *Pour une histoire des possibles. Analyses contrefactuelles et futurs non advenus* Paris : Points, 2019.
- Hartog (François), *Régimes d'historicité. Présentisme et expériences du temps*, Paris : Seuil, 2003.
- Macherey (Pierre), *De l'utopie!* Lille : De l'incidence, 2011.
- Premat (Julio), *Borges*, Saint-Denis : PUV, 2018.
- Ricoeur (Paul), *Temps et récit*. T. I-III, Paris : Seuil, 1983-1985.

# MASTER 1 SEMESTRE 2

## Fiche synthétique

### Tronc commun Master Langues et sociétés

#### UETC2 Recherche

- EC Libre
- EC Colloque M1 [DLB2ET01]
- EC Projet tutoré [DLB2EP01]

### Parcours MC2L anglais

#### UE3 Techniques et ouvertures

- EC Édition numérique 2 : introduction à l'écriture journalistique [DLB2ED01]
- EC Pratiques rédactionnelles 2 : Religion in British Public Space [DLB2ED02]
- EC Études culturelles 2 : Le regard documentaire [DLB2ED04]
- EC de spécialisation

#### UE4 Décryptage des sociétés

- EC Linguistique, sémiologie texte/image [DLB2ED06]
- EC Revue de presse [DLB2ED08]

### Parcours MC2L espagnol

#### UE3 Techniques et ouvertures

- EC Édition numérique 2 : introduction à l'écriture journalistique [DLB2ED01]
- EC Pratiques rédactionnelles 2 : Le temps raconté [DLB2ED03]
- EC Études culturelles 2 : Tiempo y relato en la historiografía del mundo hispánico [DLB2ED05]
- EC de spécialisation

#### UE4 Décryptage des sociétés

- EC Linguistique, sémiologie texte/image [DLB2ED07]
- EC Revue de presse [DLB2ED09]

(Possibilité de faire un stage entre le M1 et le M2, valorisé en M2 en UETC3)

# Descriptif des séminaires de tronc commun

## M1 S2

---

Master Langues et sociétés

1 UETC = 3 EC

### **UETC2 Recherche : 3 EC**

EC Libre

**Promo Anglais et Espagnol**

Les EC libres sont des cours qui permettent de s'intéresser à une autre discipline ou de renforcer un domaine lié à un projet personnel ou professionnel.

Il peut s'agir de compétences disciplinaires ou transversales.

L'université propose un catalogue commun actualisé à chaque rentrée, disponible sur la plateforme Moodle.

Il faut donc consulter la liste officielle :

<https://moodle.univ-paris8.fr/moodle/course/index.php?categoryid=590>

## EC Colloque M1 [DLB2ET01]

### Promo Anglais et Espagnol

### Langue : français

Coordonnateur : Laurent Salters

Le **colloque** MC2L est l'un des temps forts du master, il est consacré à un thème qui change tous les deux ans. Pour les années universitaires 2020 à 2022, le thème est : « Futurs ». L'assistance au colloque est obligatoire en M1 et en M2, elle permet une première rencontre entre les promos anglais et espagnol des deux années, et donne lieu à une évaluation. Le colloque a généralement lieu au mois de novembre, sur deux jours, en présence de l'équipe enseignante. Il est organisé par la promotion de M2 pour les M2 et M1. Les M2 présentent sous forme d'exposé oral une synthèse de leur projet tutoré accompagné d'un powerpoint pendant 15 mn. Les M2 arrivés directement en M2 présentent un travail réalisé au cours de leur cursus antérieur ou un travail sur un sujet de leur choix. Chaque intervention est suivie d'une séance de questions. Les M1 sont invités à interroger les M2 sur leurs travaux. Il s'agit donc d'un exercice oral, en public et en interaction. A l'issue du colloque un travail écrit synthétique individuel est évalué.

En plus, du colloque, il faudra également **suivre 5 séminaires**, conférences, en présentiel ou en distanciel, sur des thèmes au choix. Il est possible de suivre plusieurs séances d'un même séminaire. Il est également possible de remplacer les séances de séminaire par un investissement dans un projet de recherche/aide à l'organisation d'un colloque, avec l'accord de la tutrice ou du tuteur, ce qui peut compter pour 2 séminaires en fonction de l'implication. Une fiche à remplir servira d'attestation de présence.

La fiche dûment complétée est à remettre à la co-direction du Master (anglais ou espagnol).

Évaluation :

- Participation orale
- Production écrite : synthèse de 2 interventions aux choix, dans la langue du parcours (en anglais ou en espagnol), à rendre au tuteur ou à la tutrice du projet tutoré de M1.

## **EC Projet Tutoré [DLB2EP01]**

### **Promo Anglais et Espagnol**

### **Langue : anglais et espagnol**

Coordonné au sein du cours de méthodologie

Dirigé par les tutrices et tuteurs

En M1 est rédigé un projet tutoré en rapport avec le thème au programme. Le choix définitif du sujet se fait en concertation avec la directrice ou le directeur qui encadrera le projet tutoré. Le sujet retenu doit comporter une dimension médiatique et culturelle mais il doit également tenir compte de la thématique annuelle.

L'objectif est de rédiger un texte de 30 pages (45 000 signes) en langue étrangère.

Le projet tutoré doit inclure :

- un sommaire, une introduction,
- un développement,
- une conclusion et
- une bibliographie.

Il peut être complété par un dossier d'annexes (entretiens, illustrations, statistiques, cartes, tableaux synthétiques, etc), si cela est pertinent.

L'ensemble (projet rédigé + annexes) ne doit pas excéder 50 pages.

Le projet tutoré de M1 ne donne pas lieu à une soutenance.

Le projet tutoré fait l'objet d'un suivi au S1 dans le cours de Méthodologie avec rendu d'une à deux pages à remettre mi-novembre pour attribution d'un tuteur ou d'une tutrice. Il est souhaitable de construire un projet en fonction des axes de recherche de la tutrice ou du tuteur envisagé (voir leurs profils en ligne).

Calendrier type :

1<sup>er</sup> semaine de novembre : Dépôt de l'avant-projet (sujet +présentation argumentée).

15 novembre : Affectation des tuteurs.

Avant la pause de Noël : Méthodologie/plan/bibliographie prospective.

Avant la fin du mois de mars : Remise de la première version au tuteur ou à la tutrice.

Première semaine de mai : Dépôt du projet tutoré en 2 exemplaires : tuteurs + secrétariat

Mi-juin : date limite de la 2<sup>e</sup> session.

# Descriptif des séminaires du Parcours MC2L

## M1 S2

---

2 UE = 4 + 2 EC

### **UE3 Techniques et ouvertures : 4 EC**

**EC Édition numérique 2 [DLB2ED01]**

**Promo Anglais et Espagnol**

**Langue : français**

Laurent Salters

#### **Introduction à l'écriture journalistique**

Ce cours est un atelier pratique.

L'objectif est de renforcer les capacités d'écriture. Cela est fait en explorant les grands principes de l'écriture journalistique : phrases courtes, attention au titre, problématisation des sujets, angle d'un article, etc. Les articles sont élaborés à partir de sources primaires : site de l'ONU, ONG, laboratoires, instituts de sondages, etc.

Chaque séance est un temps de travail durant lequel ils rédigent un article.

Comme un écho, cet atelier permet aussi de jeter un regard différent sur la lecture de la presse en ligne et papier puisqu'ils prennent eux-mêmes en main la rédaction d'articles dans le cadre de l'actualité au sens large.

Évaluation :

- Notes de contrôle continu (le respect des dates de rendu constitue une part importante de la note des articles ancrés dans l'actualité) sur 8 ou 9 articles produits en atelier. Certains articles seront publiés sur cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>, le site du Master.
- Note sur le rendu d'une enquête en fin de semestre.

## **EC Pratiques rédactionnelles 2 : Littérature et culture étrangère [DLB2ED02]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Rémy Bethmont

### **Religion in the British Public Space**

This course focuses on the presence and role of religion in the public space in contemporary Britain and how they are reflected in the media, in particular television. It aims to study the specificity of the British model as far as religion is concerned, its historical roots and the questions that this model raises in a society that is at once increasingly multi-faith and secular. The course will explore the place and role of religion in British politics, the public expression of religion, the place of religious legal codes like Sharia in UK law and religious broadcasting.

More can be found on the course's webpage: <http://www.bethmont.net/religion-in-the-public-space/>

#### **Assignment:**

In the course of the semester, students are asked to regularly contribute short, publishable opinion pieces reflecting on religion-related issues in contemporary Britain and their treatment by the media, as exemplified by a sample of newspaper articles and/or television programs made available at the beginning of the semester.

**EC Pratiques rédactionnelles 2 : Littérature et culture étrangère [DLB2ED05]**

**Promo Espagnol**

**Langue : français**

Julio Premat

**Le temps raconté**

**Attention : ce cours, donné au 1er semestre, est un EC comptabilisé au 2e semestre.**  
Voir descriptif dans la rubrique S1

## **EC culturelles 2 : Pratiques et théories contemporaines [DLB2ED04]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Laurent Salters

### **The Documentary Eye**

The notions of ‘documentary’ and ‘reality’ are inseparable. The documentary approach confronts reality to bring out a story. The objective of this workshop is to raise students' awareness on these two concepts. Since the emergence of the internet, the avalanche of information and the overwhelming presence of ‘live’ features have completely reshaped our relationship to reality and how we interpret it. The exploration by students of the documentary approach can give them keys to develop a critical point of view on these issues. Contrary to a widespread idea, the documentary approach does not seek to reflect reality. It consists in using reality as a material *to recreate it by giving it a subjective point of view*. In this workshop, we will focus on the documentary approach in cinema.

Assessment:

2 grades: students are invited to choose one film that they will present to the class; all the other students have to write a small essay on the film that has been presented.

## EC culturelles 2 : Pratiques et théories contemporaines [DLB2ED05]

Promo Espagnol

Langue : espagnol

Enrique Fernández Domingo

### Tiempo y relato en la historiografía del mundo hispánico

Tanto en los códigos indígenas como en las historiografías nacionales, el relato del pasado siempre ha respondido a las necesidades del tiempo presente y ha jugado una función social importante. En este seminario, la historia es definida como una investigación, como una encuesta (en el sentido etimológico de la palabra) que tiene como objetivo principal nombrar lo que ha cambiado, lo que ha desaparecido, lo que fue. La manera y los métodos utilizados para contar el pasado cambian según la sociedad y el momento de su creación. En este seminario vamos a trabajar sobre la producción del relato histórico en el mundo hispánico desde los tiempos prehispánicos hasta las últimas escuelas historiográficas. Intentaremos presentar diversos análisis de las diferentes escrituras del pasado latino-americano, así como las condiciones de su concepción. Proponemos el estudio de los fundamentos teórico-epistemológicos y las condiciones políticas, sociales y culturales en que se lleva a cabo su producción.

#### Bibliografía:

- Ernesto Bohoslavsky, « Algunas reflexiones sobre la historiografía actual de América Latina », *Cuadernos del GESCAL*, Año 1, N° 1, Agosto de 2013 <https://ri.conicet.gov.ar/bitstream/handle/11336/3742/reflexiones%20America%20Latina.pdf?sequence=5&isAllowed=y>
- Guy Bourde et Hervé Martin, *Les Ecoles historiques*, Paris, Editions Du Seuil, 1983.
- Fidel Gómez Ochoa, Manuel Suárez Cortina (ed.), *Hacer naciones. Europa del Sur y América Latina en el siglo XIX*, Santander, EUC, 2019.
- Serge Gruzinski, *La machine à remonter le temps*, Paris, Fayard, 2017
- Ivan Jablonka, *L'histoire est une littérature contemporaine. Manifeste pour les sciences sociales*, Éditions du Seuil, La librairie du XXI<sup>e</sup> siècle, Paris, 2014.
- Miguel León Portilla, *De Teotihuacán a los aztecas: antología de fuentes e interpretaciones históricas*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, Colegio de Ciencias y Humanidades, 1977, [http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/teotihuacan\\_aztecas/132.html](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/teotihuacan_aztecas/132.html)
- Miguel Ángel Segundo Guzmán, *Historia y mirada en las crónicas de América*, Guanajuato, Universidad de Guanajuato, 2018, <http://www.desh.ugto.mx/editorial/images/publicaciones/Depto.Historia/cronicas2.pdf>
- Nathan Wachtel, *La vision des vaincus*, Paris, Gallimard, 1971.

## **EC de spécialisation**

### **Promo Anglais et Espagnol**

Il est possible de prendre :

- un EC de spécialité dans la 2<sup>ème</sup> langue MC2L
- un cours dans l'un des masters partenaires comme LISH/Créatic/ETT, Lettres, Arts, Genres, Communication(voir liste précise du secrétariat).etc.

Le cours choisi doit être au niveau master.

Il convient de s'inscrire en début de semestre auprès du secrétariat.

Il est toujours recommandé de commencer à suivre les cours dès la première semaine, en cas de retard d'inscription.

## **UE 4 Décryptages des sociétés : 2 EC**

**EC Linguistique, sémiologie texte/image [DLB2ED06]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Sabina Tabacaru

### **Linguistique appliquée : sémiologie texte/image**

This course consists of two parts. The first part explores concepts from Cognitive Linguistics, such as Frame Semantics (Fillmore, 1976, 1982) and Conceptual Metaphor (Lakoff and Johnson, 1980) for a multimodal analysis of the media. The discussions concern different types of texts: political speeches, ads, movies, music, comics, etc. (for instance: What are the metaphors/frames used to persuade in an ad? What are the metaphors/frames used in different types of movies?).

In the second part, students will work on ELAN, a tool used for video and audio annotation, learning how to analyze their data while working with a corpus. The notions presented in the first part will be explored in the second part, as students will have to explain how meaning is created multimodally.

Assessment:

Metaphor assignment, assignments on ELAN, oral presentation on an original topic, written exam.

## UE 4 Décryptages des sociétés : 2 EC

EC Linguistique, sémiologie texte/image [DLB2ED07]

**Promo Espagnol**

**Langue : espagnol**

Marta López Izquierdo et Pascale Thibaudeau

### **Lingüística, semiología texto/imagen**

Formación a la interpretación semiológica del texto y de la imagen como conjuntos de signos a la vez dependientes e independientes. La clase incluye una parte teórica sobre la noción de semiología, sus orígenes y aplicaciones, y una parte práctica basada en : 1) el análisis de documentos visuales sacados de fuentes diversas [prensa, publicidad, fotografía, pintura, literatura, blogs] y con soportes variados [impresos, televisión, web], 2) la producción de artículos para la revista cultureXchange <https://cultureexchange.fr/> en los que se aplican los conocimientos y las competencias adquiridas.

Siguiendo la misma articulación entre teoría y práctica, la vertiente más lingüística de esta clase tiene como objetivo desarrollar las herramientas metodológicas necesarias al análisis de los discursos mediáticos en español.

Las aportaciones de la lingüística textual, de la pragmática y del análisis del discurso contribuirán a poner de manifiesto la variedad de las estrategias enunciativas de los soportes mediáticos considerados. Los y las estudiantes redactarán artículos en los que analizarán, desde una perspectiva lingüística, la prensa española en línea.

La primera parte de la clase se apoyará en el corpus de textos siguiente:

- Walter Benjamin, « L'œuvre d'art à l'époque de sa reproductibilité technique », § 1 à 6, 1939, *Œuvres III*, Folio/Gallimard, 2000.
- Michel Foucault, *Les Mots et les Choses*, Chapitre 1 « Les suivantes », Gallimard, 1966
- André Bazin, « Ontologie de l'image photographique », 1945, *Qu'est-ce que le cinéma ?*, Éditions du Cerf, 1981
- Roland Barthes, « Rhétorique de l'image », *Communications*, n° 4, 1964
- Guy Debord, *La Société du Spectacle*, Chapitre 1 « La séparation achevée », 1967, Gallimard, 1992
- Susan Sontag, « Devant la torture des autres », 2004, *New York Times*, 23/05/2004, trad. Louise Desrenards : <http://www.nettime.org/Lists-Archives/nettime-fr-0406/msg00019.html>
- Georges Didi-Huberman, « S'inquiéter devant chaque image », *Vacarme*, 37, 2006
- Pauline Auzou, « Une si pesante image », *Le Monde*, 26/07/2013

**EC Revue de presse [DLB2ED08]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Tim Mc Inerney

## **Introduction to Podcasting**

In this course we will analyse the role of podcasts in today's global media landscape, as well as examining the development of podcasts as a new dimension of "traditional" media platforms. During the course, we will learn how to create our own high-quality podcasts, how to conduct an interview for audio broadcast, and how to use audio-editing software. We will explore the key elements of successful podcasts, and examine how this new medium has been promoted by creators. We will also consider issues to do with copyright, the different formats and narratives used in podcasts, and the intersection between podcasts, radio, and print journalism. Study material will be provided in class. No special electronic equipment is required for this class.

Assessment:

- Students will work in small-group projects.
- They will be graded on their presentation of their podcast project (niche, target audience, format, etc.), the conducting of interviews for their show (with experts or with each other), the final product itself, and the defense of its merits and assessment of what they have learned.
- A midterm quiz will focus on practical aspects of podcasting.

**EC Revue de presse [DLB2ED09]**

**Promo Espagnol**

**Langue : espagnol**

Michèle Arrué et Myriam Ponge

### **Revista de prensa (España y América latina)**

En relación con el seguimiento de las noticias de actualidad de España (a partir de las portadas de <https://es.kiosko.net/es/> para empezar), los estudiantes de este taller van a tener que realizar diversas revistas de prensa : preparación de los « dossiers » (recopilación de los artículos seleccionados) y redacción de las reseñas de noticias que servirán para el guión de los audios que se presentarán en clase.

Nos basaremos en las observaciones de algunos modelos profesionales de radio para aprender a mejorar los contenidos de las revistas de prensa : seleccionar y ordenar las informaciones ; citar y articular las diversas fuentes para crear un relato coherente, con comentarios y transiciones interesantes.

Al final del curso, se redactará un artículo en cultureXchange <https://cultureexchange.fr/> para dar cuenta de los elementos más llamativos de las revistas de prensa realizadas a lo largo de las sesiones anteriores.

# MASTER 2 SEMESTRE 1

## Fiche synthétique

### Tronc commun Master Langues et sociétés

#### **UETC3 Préparation à l'insertion professionnelle**

- EC Recherche insertion professionnelle [DLB3ET01] ou [DLB3ET02]

### Parcours MC2L Anglais

#### **UE5 Techniques et ouvertures**

- EC Pratiques éditoriales en ligne [DLB1EDA1]
- EC de spécialisation : [DLB3XTA0] Literature and the Media ou EC d'espagnol
- ou autre EC selon liste fournie

#### **UE6 Connaissance des sociétés étrangères**

- EC Études culturelles 3 : Cultural Studies and the Moving Image [DLB3EDA4]
- EC Présentation orale au colloque du Master [DLB3DA6]

#### **UE7 Décryptage des sociétés**

- EC Pratiques rédactionnelles 3 : The Cultural Sector and the Virus [DLB3DA7]
- EC Entretiens critiques [DLB3DA9]

### Parcours MC2L Espagnol

#### **UE5 Techniques et ouvertures**

- EC Pratiques éditoriales en ligne [DLB1EDA1]
- EC de spécialisation : [DLB3XTA0] EC d'anglais ou autre EC selon liste fournie

#### **UE6 Connaissance des sociétés étrangères**

- EC Études culturelles 3 : De la gaceta al blog [DLB3EDA5]
- EC Présentation orale au colloque du Master [DLB3DA6]

#### **UE7 Décryptage des sociétés**

- EC Pratiques rédactionnelles 3 : Las artes en el cine [DLB3DA8]
- EC Entretiens critiques [DLB3DA9]

# Descriptif des séminaires de tronc commun

## M2 S1

---

Master Langues et sociétés

1 UETC = 1 EC

### **UETC3 Préparation à l'insertion professionnelle : 1 EC**

**EC Recherche insertion professionnelle [DLB3ET01] ou [DLB3ET02]**

**Promo Anglais et Espagnol**

Co-direction du master

Il s'agit d'un accompagnement à la recherche de stage du S2.

Pour mieux préparer l'insertion professionnelle, il faut remettre une fiche (fournie) qui atteste avoir bien effectué les démarches suivantes :

- Préparer un CV
- Rédiger une lettre de motivation
- Créer un profil LinkedIn
- Concevoir une carte de visite
- Être présent sur les réseaux sociaux professionnels
- Rejoindre le réseau des anciens étudiants

La fiche est remplie et signée dès le S1.

Pour valider l'EC, il faut avoir complété tous les éléments de la fiche.

Possibilité de valider automatiquement l'EC sur attestation d'un stage effectué en M1

# Descriptif des séminaires

## Parcours MC2L M2 S1

---

3 UE = 2 + 2 + 2 EC

### **UE 5 Techniques et ouvertures**

**EC Pratiques éditoriales en ligne [DLB1EDA1]**

**Promos Anglais et Espagnol**

**Langue : français**

Laurent Salters

#### **Pratiques éditoriales en ligne**

Ce cours est un atelier pratique dont l'objectif est de renforcer les capacités d'écriture. Cela est fait en explorant les grands principes de l'écriture journalistique : phrases courtes, attention au titre, problématisation des sujets, angle d'un article, etc.

Les articles sont élaborés à partir de sources primaires : site de l'ONU, ONG, laboratoires, instituts de sondages, etc.

Chaque séance est un temps de travail durant lequel on rédige un article.

Comme un écho, cet atelier permet aussi de jeter un regard différent sur la lecture de la presse en ligne et papier puisqu'ils prennent eux-mêmes en main la rédaction d'articles dans le cadre de l'actualité au sens large.

Évaluation : contrôle continu et rédaction d'une enquête en fin de semestre.

## EC de spécialisation [DLB3XTA0] au choix

### Promo Anglais et Espagnol

#### Literature and the Media: Representation, Adaptation, and Exhibition

##### Langue : anglais

Anne Chassagnol

This course is about the interaction between literature and the media. It will focus on the manner in which literature appears on TV, on the radio, in magazines, podcasts, series or film adaptations. To what extent can we consider literature as media? Is literature a visual medium? How are writers presented in the media? How do writers use the media? How are books branded and marketed for the media? What are the new forms of literature produced by social media? This course will also explore the question of exhibiting literature in museums. Key terms will include: transmedia, crossmedia, intermediality, convergence culture, #bookstagram, booktubers, podcasts, twitterature

Assignments include:

Regular reading surveys, a critical review of a literary exhibition or literary podcast, one in-class presentation on a course-related subject at the end of the semester.

VOIR liste fournie par le secrétariat

- OU pour la promo **Anglais**,  
EC de spécialisation MC2L-espagnol (Sociologie de la culture M1) ou autres EC-espagnol (selon EDT).
- OU pour la promo **Espagnol**,  
EC de spécialisation MC2L-anglais (Sociologie de la culture) ou autres EC-d'anglais (selon EDT).
- OU EC de spécialisation d'autres UFR (LISH, Lettres, CEN, Genre, etc.), selon liste fournie au secrétariat.

Il convient de s'inscrire en début de semestre.

Si les inscriptions tardent à être validées, il est recommandé de commencer à suivre les cours dès la première semaine.

## **UE 6 Connaissance des sociétés étrangères**

**EC Études culturelles 3: Pratiques et théories contemporaines [DLB3EDA4]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Anne Crémieux

### **Cultural Studies and the Moving Image**

This course will look at various major theories of Cultural Studies and how they apply to film, television, and other forms of audio-visual production. Each class will be based on an academic text or book chapter to be read beforehand (Stuart Hall, Richard Dyer, Laura Mulvey, bell hooks...).

Assessment:

Evaluation is based on one presentation from a list of topics, or of the student's own suggestion, one personal creative paper and in-class exam. Extra credit is given for work published on the Master's online platform cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>.

## **EC Études culturelles 3 : Pratiques et théories contemporaines [DLB3EDA5]**

**Promo Espagnol**

**Langue : espagnol**

Marta López Izquierdo

### **De la gaceta a las redes sociales**

#### **Evolución del lenguaje y los géneros periodísticos en España (s. XVII-XXI)**

La invención de la imprenta por Guttenberg en 1440 y su difusión en los siglos siguientes revolucionaron el mundo del libro y posibilitaron el nacimiento de la prensa de información en Europa. Cinco siglos después, la revolución digital irrumpe con nuevos desafíos para la prensa consolidada en el s. XX, que tendrá que reinventarse para sobrevivir.

Desde las gacetas del siglo XVII a la prensa digital actual, el discurso periodístico se organiza en géneros diversos que condicionan tanto el lenguaje como la estructura textual de la prensa escrita. A su vez, los géneros periodísticos han conocido una diversificación y una multiplicación incesante, llevando a la aparición de géneros de fronteras permeables o géneros mixtos. Más recientemente, el desarrollo de las redes sociales ha supuesto un profundo cambio en la manera de producir y consumir información.

En la primera parte de este curso, haremos un recorrido histórico por los tipos genéricos que se han desarrollado en el periodismo, desde su aparición hasta la actualidad.

A continuación, analizaremos las transformaciones de la prensa a partir de 1990, tras la aparición de los medios digitales. Nos interesaremos más específicamente en el uso actual que hacen los periodistas de las redes sociales en su profesión y la manera en que estas han modificado los géneros informativos.

Programa Del Curso:

Tema 1. El Género: Perspectivas Discursivas Y Lingüísticas

Tema 2. El Nacimiento De La Prensa Escrita En España: S. Xvii - Xviii

Tema 3. La Prensa Española Del Siglo Xix Al Siglo Xx.

Tema 4. La Prensa En El Siglo Xxi: Nuevos Soportes, Nuevos Formatos, Nuevos Géneros

Tema 5. Medios De Comunicación Y Redes Sociales

Tema 6. La (Des)Información Digital

## **EC Présentation orale au colloque du Master en novembre [DLB3DA6]**

**Promos Anglais et Espagnol**

**Langue : français**

Coordonnateurs Laurent Salters, Myriam Ponge

### **Colloque**

Le colloque est l'un des temps forts du master MC2L. Il se déroule généralement en novembre et permet aux M2 de présenter leurs travaux aux M1 en présence de l'équipe enseignante. Dans la mesure où le projet tutoré n'a pas fait l'objet d'une soutenance, les M2 ont donc ici l'occasion de synthétiser leurs recherches à l'oral. Cette présentation qui est également un exercice d'éloquence leur permet non seulement de présenter les conclusions de leur mémoire mais aussi de vulgariser un contenu, en le rendant accessible à l'aide d'un PowerPoint et à travers un échange avec le public.

Évaluation :

Présentation orale évaluée par l'équipe enseignante selon des critères qui sont communiqués avant le colloque. (Par ex : clarté de l'exposé, capacité de synthèse, gestion des visuels, aisance à l'oral, réponses aux questions.)

Une production écrite en français, demandée immédiatement après le colloque, viendra mettre en relation cette même communication et une autre intervention de son choix. Cette note sera conservée pour valider l'EC Colloque professionnel du 2ème semestre.

## **UE 7 Décryptage des sociétés**

### **EC Pratiques rédactionnelles 3 : arts et culture [DLB3DA7]**

**Promo Anglais**

**Langue : anglais**

Vincent Broqua

### **The Cultural Sector and the Virus**

This class will be devoted to actively thinking and writing about how the cultural field of production was/is affected by the sanitary situation. How has the virus affected major cultural projects? How did major cultural sectors reorganize? How do they survive? How is the cultural sector coping in the fall 2020? The class will be run collectively: everyone will be expected to collaborate fully and actively.

We will adapt the class to the sanitary conditions, but if the situation allows, we will visit institutions or listen to people in the cultural sector. For instance, we will visit the Centre national de la danse, the Archives Nationales, the Théâtre de la cité universitaire or Théâtre de la bastille, the Laboratoires d'Aubervilliers, contemporary arts galleries, The Musée d'art moderne de la ville de Paris, as well as the Philharmonie. We will try to go to a cultural institute (either the Swiss Cultural Institute, the Goethe Institute or the Cervantes Institute).

Assessment:

Evaluation will be based on your productions (podcasts, mini-videos, articles, essays...) as well as on your active involvement, your capacity to form a team, and to get organized, to make decisions. Everyone will get a personal grade for their production, as well as a general grade for your involvement in the collaborative process. If they are validated, your productions will be uploaded on cultureXchange <https://cultureexchange.fr/>.

## EC Pratiques rédactionnelles 3 : arts et culture [DLB3DA8]

### Promo Espagnol

### Langue : espagnol

Pascale Thibaudeau

### Las artes en el cine

Este seminario tiene como objetivo estudiar las múltiples formas dialógicas que se instauran en muchas películas entre el lenguaje cinematográfico y las artes a las que incluye, cita y representa: sean artes escénicas como el teatro, la ópera, la danza, la música - en una configuración de concierto o ejecución diegética -, sean las artes plásticas como la pintura, la fotografía o la escultura.

¿Qué nos dicen las películas sobre las obras y las artes no fílmicas a las que acogen en su seno? Y ¿qué nos dicen estas mismas obras y artes recibidas por los filmes sobre el propio cine? Basándonos en este principio de reciprocidad, estudiaremos cómo el cine piensa las artes y cómo se sitúa respecto a ellas.

El corpus principal consta de películas en lengua española de los últimos 30 años, sin excluir las referencias puntuales a otras épocas y otras áreas lingüísticas y culturales. La clase tiene también como objetivo la formación al análisis fílmico y dará lugar a la producción de trabajos críticos y analíticos.

#### Bibliografía indicativa :

- BONITZER, Pascal, *Peinture et cinéma. Décadrages*, Paris, Cahiers du cinéma Editions de l'Etoile, 1985.
- CHION, Michel, *La Musique au cinéma*, Paris, Fayard, 1995.
- FIANI, Anthony, FRANGNE Pierre-Henry, MOUËLLIC, Gilles, *Les œuvres d'art dans le cinéma de fiction*, Rennes, PUR, coll. « Le Spectaculaire », 2014
- HAMON-SIREJOLS, Christine *et alii*, *Cinéma et théâtralité*, Lyon, Aléas éditeur, 1994.
- JEONGWON, Joe et ROSE, Theresa, *Between opera and cinema*, New-York, Routledge, 2002.
- MURCIA, Claude et TAMINIAUX, Pierre, (dir.), *Cinéma, Art(s) plastique(s)*, L'Harmattan, 2004.
- RIOS, Juan A., *El Teatro en el cine español*, Alicante, Publicaciones Universidad de Alicante, 2000.
- VANCHERI, Luc, *Cinéma et peinture*, Armand Colin, coll. « Cinéma », 2007.

## **EC Entretiens critiques [DLB3EDA9]**

### **Parcours Anglais et Espagnol**

#### **Langue : français**

Celia Bense et Myriam Ponge

### **Entretiens critiques**

Il s'agit de conduire un entretien qualitatif et de publier sur la revue cultureXchange <https://culturexchange.fr/> au moins un article issu de cet entretien.

Il s'agit de comprendre, préparer, conduire et rédiger un article critique à partir de la forme de collecte de données de l'entretien. Il faudra définir et agir sur les conditions de l'entretien, aller au-delà du simple compte-rendu de questions-réponses, analyser et présenter les données en mettant en perspective les propos avec des données plus générales (données sociodémographiques, statistiques, cadre législatif, etc.), mais également plus spécifiques (données biographiques, observation et/ou recherche documentaire sur des points particuliers), rédiger au moins un article issu de ce travail qui soit publiable en ligne.

#### Évaluation :

- Chaque étudiant.e sera amené.e à produire un article qualitatif issu d'un entretien, réalisé auprès de spécialistes du domaine des arts et de la culture. L'entretien aura été conduit en langue anglaise, espagnole ou française, au tout début du semestre.
- L'évaluation concernera l'ensemble des productions, en particulier l'entretien Question-Réponse (Q-R) et l'article qualitatif pour publication en ligne.
- Le caractère professionnel de la revue impose un respect strict des délais de remise et publication des productions.

# MASTER 2 SEMESTRE 2

## Fiche synthétique

### Tronc commun Master Langues et sociétés

#### **UETC4 Insertion professionnelle**

- EC Préparation au contrat doctoral recherche [DLB4ERA1] OU EC Colloque professionnel [DLB4EPA1]
- EC Séminaire de recherche annuel et interdisciplinaire [DLB4ERA2]

#### **UETC5 Réalisation et insertion professionnelle M2**

- EC Mémoire de recherche OU EC Mémoire de Stage [DLB4ES01]
- EC Soutenance du mémoire professionnel OU de recherche [DLB4ES02]

### Parcours MC2L

#### **UE8 Techniques et ouvertures**

- EC au choix (liste)
- EC libre

# Descriptif des séminaires de tronc commun

## M2 S2

---

Master Langues et sociétés

2 UETC = 2 + 2 EC

### **UETC4 Insertion professionnelle : 2 EC**

**EC Préparation au contrat doctoral [DLB4ERA1] recherche**

**Promo Anglais et Espagnol**

Responsable : La directrice ou le directeur du mémoire de M2

Dans l'optique d'une poursuite des recherches en thèse, il sera ici question des différentes sources de financement doctoral et de leurs spécificités: modalités d'accès, dates limites, montage du dossier.

Évaluation :

Préparation d'un dossier doctoral (lettre de motivation, CV, projet de recherche de 4 pages avec bibliographie)

**OU**

**EC Colloque professionnel [DLB4EPA1]**

**Promo Anglais et Espagnol**

Responsable : Le tuteur ou la tutrice du projet tutoré de M1

Lors du colloque du premier semestre, la communication issue du projet tutoré réalisé en M1 a fait l'objet d'une première évaluation.

Une production écrite en français, demandée immédiatement après le colloque, viendra mettre en relation cette même communication et une autre intervention de son choix. Cette note sera conservée pour valider cet EC du 2ème semestre.

## **EC Séminaire de recherche annuel et interdisciplinaire [DLB4ERA2]**

### **Promo Anglais et Espagnol**

Responsable : Co-direction du Master

Il s'agit de se familiariser avec le domaine de la recherche : il convient de suivre trois conférences ou séminaires sur l'année sur les thèmes de son choix. Il est envisageable de suivre plusieurs séances d'un même séminaire.

Il est possible de suivre ces conférences en distanciel ou en présentiel.

Une fiche à remplir sert d'attestation de présence. La fiche dûment complétée est à remettre à la co-direction du Master (anglais ou espagnol)

Il est également possible de remplacer les séances de séminaires par un investissement dans un projet de recherche, avec l'accord de la tutrice ou du tuteur.

Evaluation :

- Si l'on assiste simplement à trois séminaires, il faut alors rendre les attestations de présence et de participation directement à la co-direction du Master et demander la neutralisation de la note sous forme de simple validation de l'EC.
- Si l'on assiste pour au moins une des trois conférences à un événement organisé par un ou une enseignante du Master, il est alors possible de lui rendre 1 à 2 pages de compte rendu à et d'obtenir une note.
- Il est également possible, notamment pour les parcours recherche, de contacter diverses revues d'études anglophones ou hispanophones pour rédiger un compte rendu de conférences qui donnera lieu à publication. La note sera élevée pour récompenser une publication officielle.

## **UETC5 Réalisation et insertion professionnelle M2: 2 EC**

### **EC Mémoire de recherche [DLB4ES01]**

#### **Promo Anglais et Espagnol**

Sujet à définir avec le directeur ou la directrice, en fonction des axes du laboratoire de rattachement.

Encadrement du mémoire : prendre contact avec un directeur ou une directrice de recherche de Paris 8 (y compris si M2 effectué en Erasmus) et échanger de manière régulière.

Volume : 80 à 100 p. (120 000 signes ou 150 000 signes) en français + résumé de 5 à 10 pages rédigé en langue étrangère qui pourra être mis en ligne.

Pour plus d'informations, voir le guide de rédaction.

**OU**

### **EC Mémoire de Stage [DLB4ES01]**

#### **Promo Anglais et Espagnol**

Durée: 420h minimum en France ou à l'étranger.

Le second semestre du M2 est dévolu à ce stage (février à août).

Recherche de stage : l'étudiant.e procède à la recherche et vérifie avec les responsables du Master que les missions qui lui seront confiées lors du stage correspondent aux enseignements et aux débouchés du Master.

Encadrement : le tuteur ou la tutrice assure le suivi pédagogique et le lien avec l'entreprise (diverses fiches de suivi à remettre).

Mémoire professionnel : rapport de stage problématisé de 80 à 100 p. (120 000 signes) qui donne lieu à une soutenance.

Rendu du mémoire de stage : fin août pour une soutenance avant mi-septembre dernier délai. Au-delà, il est nécessaire de se réinscrire et de s'acquitter à nouveau des droits d'inscription.

## **EC Soutenance de mémoire [DLB4ES02]**

### **Promo Anglais et Espagnol**

En M2, la soutenance se déroule devant un jury composé de deux personnes enseignant dans le Master (ou plus), dont le directeur ou la directrice. Pour le M2-pro, la tutrice ou le tuteur de stage peuvent être conviés à la soutenance et peuvent être le 2ème membre du jury.

Les dates limites de soutenance sont fixées en début d'année universitaire et sont consultables sur le site web MC2L (dernière semaine de juin).

Il y a également une 2ème session, la 1ère quinzaine de septembre, qui peut avec l'accord du jury se dérouler à tout moment entre la date limite de la 1ère session et la date limite de la 2ème session. Il convient de déposer le mémoire 10 jours ouvrables avant la date de soutenance convenue avec le directeur ou la directrice du travail.

La soutenance dure entre 40 minutes et 1h et comprend deux parties :

- 1) L'exposé de l'étudiant.e. Présentation du stage et de la problématique (20mn)
- 2) Échange avec le jury dans les 2 langues du parcours (FR/EN ou FR/ESP)

# Descriptif des séminaires du Parcours MC2L

## M2 S2

---

1 UE = 2 EC

### **UE8 Techniques et ouvertures : 2 EC**

#### **EC au choix**

#### **Promo Anglais et Espagnol**

Une liste d'EC ouverts au sein de l'université est disponible au secrétariat.

et

#### **EC libre**

#### **Promo Anglais et Espagnol**

Les EC libres sont des cours qui permettent de s'intéresser à une autre discipline.

Il peut s'agir de compétences disciplinaires ou transversales de niveau L ou M.

L'université propose un catalogue commun actualisé à chaque rentrée disponible sur la plateforme Moodle.

<https://www.univ-paris8.fr/-Les-enseignements-libres-EC-libres->

Il faut donc consulter la liste officielle :

<https://moodle.univ-paris8.fr/moodle/course/index.php?categoryid=590>

Le second semestre du M2 étant consacré à la réalisation du stage ou du mémoire recherche, ces cours pourront être pris par anticipation au 1er semestre ou en intensif en début ou fin de S2, selon l'offre proposée par les différentes formations.